

**Программа итогового экзамена по дисциплине  
«Иностранный язык»  
1 курс.специальность«6В03104-Международные отношения»  
2024-2025 весенний семестр  
Преподаватель - Карипбаева Г.А..**

**ИТОГОВЫЙ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ**

Форма проведения экзамена –Стандартный устный (offline)

**Правила проведения экзамена и политика оценивания**

В целях успешной сдачи экзамена по дисциплине «**Профессионально-ориентированный иностранный язык**»

студенту необходимо:

- тщательно изучить теоретические основы перевода текстов по специальности в соответствии с пройденной программой;
- знать основы грамматической и лексической трансформации при переводе;
- изучить некоторые структурные и семантические особенности фразеологизмов в английском языке;
- уметь оперировать терминологическим минимумом на основе текстов по специальности;
- анализировать тексты по общественно – политической тематике, обращая внимание при переводе на слова с различным объемом значений в английском, казахском и русском языках;

**Правила проведения экзамена:**

1. Экзамен проводится по расписанию.
2. Студенты и преподаватель должны заранее знать дату и время экзамена.
3. Студенты должны изучить инструкции, размещенные в системе Univer на своей странице.
4. За 30 минут необходимо напомнить о начале экзамена.
5. Во время экзамена действует запрет на использование дополнительных источников информации.

Политика оценивания:

Итоговый контроль (экзамен) – 100 баллов  
Оценивание осуществляется следующим образом:

15 минут  
1 вопрос ————— 40 баллов  
20 минут

2 вопрос ————— 20 минут ————— 40 баллов

3 вопрос ————— 5 минут ————— 20 баллов

График проведения экзамена:  
Согласно расписанию. Аудитории будут указаны.

Количество заданий в экзаменационном билете:

Билет №

1. **Grammar test**
2. **Make up a situation on the given words and word combinations.**
3. **Speak on the Topic.**

Устные темы:

1. **United Nations**

**Organization**

2. **The Purposes of UNO.**

3. **Main Organs of UNO.**

**Security Council.**

4. **Main Organs of UNO.**

**General Assembly.**

5. **Main Organs of UNO.**

**Secretariat.**

**Время на подготовку – 60**

**минут**

**По итогам сдачи экзамена:**

Преподаватель или комиссия аттестует студентов. Выставляет баллы в итоговую ведомость в системе Univer (в течение 48 часов после проведения экзамена).

| №  | Используемая платформа | Форма проведения итогового контроля (экзамен) | Вид экзамена     |
|----|------------------------|---|------------------|
| 1. | ИС Univer              | Стандартный                                   | Устный (offline) |

С системой оценивания можете ознакомиться в таблице ниже:

| Оценка по буквенной системе | по Цифровой эквивалент баллов | %-ное содержание | Оценка по традиционной системе |
|-----------------------------|-------------------------------|------------------|--------------------------------|
| A                           | 4,0                           | 95-100           |                                |

|    |      |       |                   |
|----|------|-------|-------------------|
| A- | 3,67 | 90-94 | Отлично           |
| B+ | 3,33 | 85-89 |                   |
| B  | 3,0  | 80-84 | Удовлетворительно |
| B- | 2,67 | 75-79 |                   |
| C+ | 2,33 | 70-74 |                   |
| C  | 2,0  | 65-69 |                   |
| C- | 1,67 | 60-64 |                   |
| D+ | 1,33 | 55-59 |                   |

|                |     |                 |   |
|----------------|-----|-----------------|---|
| D              | 1,0 | 50-54           |   |
| FX             | 0,5 | 25-49           |   |
| F              | 0   | 0-24            | Неудовлетворительно   |
| I (Incomplete) | -   | -               | "Дисциплина не завершена"<br>(Не учитывается при вычислении GPA)              |
| AU (Audit)     | -   | -               | "Дисциплина прослушана"<br>(Не учитывается при вычислении GPA)                |
| Атт.           | -   | 30-60<br>50-100 | "Аттестован"<br>(Не учитывается при вычислении GPA)                           |
| Не атт.        | -   | 0-29<br>0-49    | "Не аттестован"<br>(Не учитывается при вычислении GPA)                        |
| R (Retake)     | -   | -               | "Повторное изучение дисциплины"<br>(Не учитывается при вычислении GPA)        |
| R-разница      | -   | -               | "Разница дисциплины по учебному плану"<br>(Не учитывается при вычислении GPA) |

РУБРИКАТОР СУММАТИВНОГО ОЦЕНИВАНИЯ КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

| Критерий    | «отлично», макс.в %   | «хорошо» макс в %   | «удов» макс в %   | «неуд» макс в %   |
|-------------|---|---|---|---|
| 1.Чтение    | 40  | 30  | 20  | 10  |
|             | Речь воспринимается легко: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов практически безнарушений нормы; допускается не более 2-х фонетических ошибок                        | Речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; фразовое ударение и интонационные контуры, практически без нарушений нормы; допускается несколько фонетических ошибок, в том числе 1-2 ошибки, искажающие смысл | Речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; есть ошибки в фразовых ударениях и интонационных контурах; допускается от 5-7 фонетических ошибок, в том числе ошибки, искажающие смысл | Речь не воспринимается из-за необоснованных пауз; неправильных фразовых ударений и искаженных интонационных контуров, допущено большое количество фонетических ошибок |
| 2.Говорение | Лексико-грамматическое оформление речи, глубокое понимание текста. задание выполнено полностью: цель общения достигнута; тема раскрыта в полном объеме (полно, точно и развернуто раскрыты все аспекты, указанные в задании). | Высказывание логично и имеет завершённый характер; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме. Средства логической связи используются правильно.  | Высказывание в основном логично и имеет достаточно завершённый характер, НО отсутствует вступительная или заключительная фраза, имеются одно-два нарушения в использовании средств логической                           | Отсутствие лексического материала, речь не воспринимается из-за необоснованных пауз; неправильных фразовых ударений и искаженных интонационных контуров               |

|              |   |   | связи                                  |  |
|--------------|---|---|--|--|
| 3.Грамматика | использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи. | использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку, грамматические ошибки незначительно препятствуют решению коммуникативной задачи. | имеют ся грубые грамматические ошибки. | большое количество грамматических ошибок |

|           |  |  |  |   |
|-----------|--|--|--|---|
| 4.Перевод | <p>Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода, полное лексическое соответствие текста, эквивалентный перевод с использованием основных грамматических конструкций, характерных для соответствующего языка, художественного и публицистического стиля речи, соблюдение стилистических норм для всего текста</p> | <p>Погрешности перевода не нарушают общего смысла оригинала, отсутствие лексических соответствий для 10-20% текста, погрешности в переводе основных грамматических конструкций, характерных для соответствующего языка, художественного и публицистического стиля речи, соблюдение стилистических норм для 80-90% текста</p> | <p>Неточность передачи смысла: ошибки приводят к неточной передаче смысла оригинала, но не искажают его полностью, отсутствие лексических соответствий для 30-40% текста, отсутствие грамматических соответствий для 30-40% текста, соблюдение стилистических норм для 60-</p> | <p>Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой грубое искажение смысла содержания оригинала, отсутствие лексических соответствий для 70-100% текста, отсутствие грамматических соответствий для 70-100% текста, соблюдение стилистических норм менее чем для 30% текста.</p> |
|-----------|--|--|--|---|